### 2.5 Sicht- und Funktionsprüfung

- AutoMaXX einer Sichtkontrolle unterziehen und alle Bedienfunktionen prüfen

### 2.6 Dichtheitsprüfung

▸ **Der AutoMaXX sollte sowohl ohne als auch mit Mitteldruck geprüft werden.**

**Ohne Mitteldruck**

- AutoMaXX am roten Bedienknopf abschalten
- AutoMaXX per Anschlussadapter (s. Bestellangaben) an ein Dichtprüfgerät anschließen
- +7,5 mbar (Überdruck) am Dichtprüfgerät erzeugen und 60 Sek. halten, dabei Druckveränderung beobachten

▸ **Die Druckveränderung darf innerhalb von 60 Sekunden nicht mehr als 0,3 mbar betragen.**

**Mit Mitteldruck**

- AutoMaXX am roten Bedienknopf abschalten
- Mitteldruckleitung an einen Druckminderer anschließen
- Flaschenventil öffnen
- AutoMaXX per Anschlussadapter an ein Dichtprüfgerät anschließen und Druckveränderung beobachten

▸ **Der Druck darf innerhalb von 60 Sekunden nicht mehr als 1 mbar ansteigen.**

### 2.7 Prüfung des Schließdrucks

- AutoMaXX abschalten und an Mitteldruck anschließen
- AutoMaXX direkt oder über Prüfadapterleitung (s. Bestellangaben) an Prüfgerät anschließen. Alle Leitungen des Prüfgerätes schließen

▸ **Um Beschädigungen von nicht gegen Überdruck gesicherten Prüfgeräten zu vermeiden, Prüfadapterleitung verwenden und Verbindung zwischen AutoMaXX und Prüfgerät schließen**

- Lungenautomat durch Drücken des Spülknopfes anschalten
- Falls verwendet, Prüfadapterleitung öffnen. Über Entlüftungseinrichtung des Prüfgerätes einen Volumenstrom von 5l/min ablassen
- Entlüftungseinrichtung schließen, dabei muss der statische Druck weniger als 3,9 mbar betragen

### 2.8 Grundüberholung

- Grundüberholungen des AutoMaXX sollten nur von MSA oder einem von MSA autorisierten Gerätewart durchgeführt werden

### 2.9 Lagerung

- AutoMaXX angeschaltet mit aufgesteckter Verschlusskappe (s. Bestellangaben) in einem trockenen, staub- und schmutzfreien Raum bei ca. 20°C lagern

### 2.10 Fehlfunktion

- Bei Fehlfunktionen muss der AutoMaXX von einem geschulten Gerätewart oder von MSA kontrolliert werden

## Daten

### 3.1 Technische Daten

| | |
|---|---|
| Betriebsdruck: | 5 – 8 bar dynamisch |
| Betriebstemperatur: | -30°C bis +60°C |

### 3.2 Bestellangaben

| | |
|---|---|
| Lungenautomat: | **10023689 AutoMaXX-AS-C**, Lungenautomat, Steck M45x3 |
| | **10036273 AutoMaXX-AS-C-G**, Lungenautomat, Steck M45x3, mit Gummileitung |
| Handrad: | 10027739 Handrad C, M45x3 |
| Membran: | 10032083 Membran, 5St, Ersatz |
| Dichtkappe: | D0010444 Schutzhülse für Stecknippel |
| Verschlusskappe: | 10027738 Verschlusskappe AS |
| Desinfektionsmittel: | D2055765 AUER Desinfektionsmittel 90, 2L |
| | D2055766 AUER Desinfektionsmittel 90, 6L |
| Anschlussadapter: | 10031901 Anschlussadapter, |
| Prüfadapterleitung: | 10034364 |

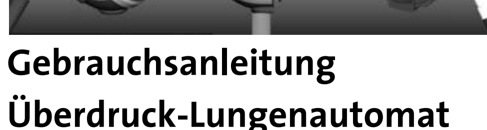
CE Das in dieser Gebrauchsanleitung beschriebene Gerät entspricht der Richtlinie 89/686/EWG.



## Die Baureihe umfasst folgende Lungenautomaten:

# AutoMaXX-AS-C
# AutoMaXX-AS-C-G



# Gebrauchsanleitung
# Überdruck-Lungenautomat
# Baureihe AutoMaXX-AS-C

Deutsch Best- Nr.: 10034240/03



Sie haben sich für die Baureihe **MSA AutoMaXX-AS-C** entschieden. Wir beglückwünschen Sie zu diesem leistungsstarken und leicht zu handhabenden Lungenautomaten.
Die Baureihe **AutoMaXX-AS-C** ist in folgenden Varianten erhältlich:

**AutoMaXX-AS-C** (mit Silikon-Mitteldruckleitung)
**AutoMaXX-AS-C-G** (mit Gummi-Mitteldruckleitung)

▸ **Zu Ihrer Sicherheit lesen Sie bitte die Gebrauchsanleitung vor dem ersten Einsatz aufmerksam durch.**

Hier finden Sie Anweisungen zur bestmöglichen Verwendung des Produkts. Gemäß § 3 des Gesetzes über technische Arbeitsmittel weist die Gebrauchsanleitung auf die bestimmungsgemäße Verwendung des Produkts hin und dient zur Verhütung von Gefahren. Sie muss von allen Personen gelesen und beachtet werden, die dieses Produkt einsetzen, pflegen, warten und kontrollieren. Der AutoMaXX kann seine Aufgaben, für die er bestimmt ist, nur dann erfüllen, wenn er entsprechend den Angaben von **MSA** gehandhabt wird. Die von **MSA** übernommene Garantie verfällt, wenn nicht den o. g. Angaben entsprochen wird. Vor Auswahl und Einsatz des AutoMaXX muss eine Bewertung vorgenommen werden, ob er für den entsprechenden Einsatz geeignet ist. Auswahl und Einsatz unterliegen nicht dem Einfluss von **MSA**. Die Haftung bezieht sich daher auf die gleichbleibende Qualität des Produkts. Das Vorstehende ändert nicht die Angaben über die Gewährleistung in den Verkaufs- und Lieferbedingungen von **MSA**.

## Inhalt:

## 1.1 Hinweise

- **Der AutoMaXX darf ausschließlich an einer Atemschutzmaske montiert zum Einsatz kommen.**
- **Vor Gebrauch sowie bei unbeabsichtigter Luftabgabe sollte der AutoMaXX durch Drücken des roten Bedienknopfes abgeschaltet werden.**
- **Nach jedem Einsatz sollte der AutoMaXX gereinigt und desinfiziert werden (s. 2.3).**

## 1.2 Ankuppeln an den Mitteldruck

- Stecknippel des AutoMaXX in die Kupplung der Mitteldruckleitung vom Druckminderer stecken, bis er spürbar einrastet

## 1.3 Anbringen an die Maske

- **Vor Gebrauch ist sicherzustellen, dass das Handrad in die Maske eingeschraubt ist. Ansonsten das Handrad handfest in die Maske schrauben.**
- Atemschutzmaske aufsetzen und Dichtheitsprüfung der Maske durchführen (s. Gebrauchsanleitung der Maske)
- Flaschenventil der Druckluft- Flasche öffnen
- **Das Anbringen des AutoMaXX an die Maske sollte von einer zweiten Person kontrolliert werden.**
- AutoMaXX in das Handrad der Maske einschieben bis er spürbar einrastet

## 1.4 Anschalten

- Einmal kräftig einatmen und der AutoMaXX ist in Betrieb.
- Alternativ den Spülknopf drücken

## 1.5 Abschalten

- Roten Bedienknopf bis zum Anschlag eindrücken

## 1.6 Trennen von der Maske

- Beide Bedienknöpfe gleichzeitig drücken und AutoMaXX vom Adapter der Maske trennen

## 1.7 Abkuppeln vom Mitteldruck

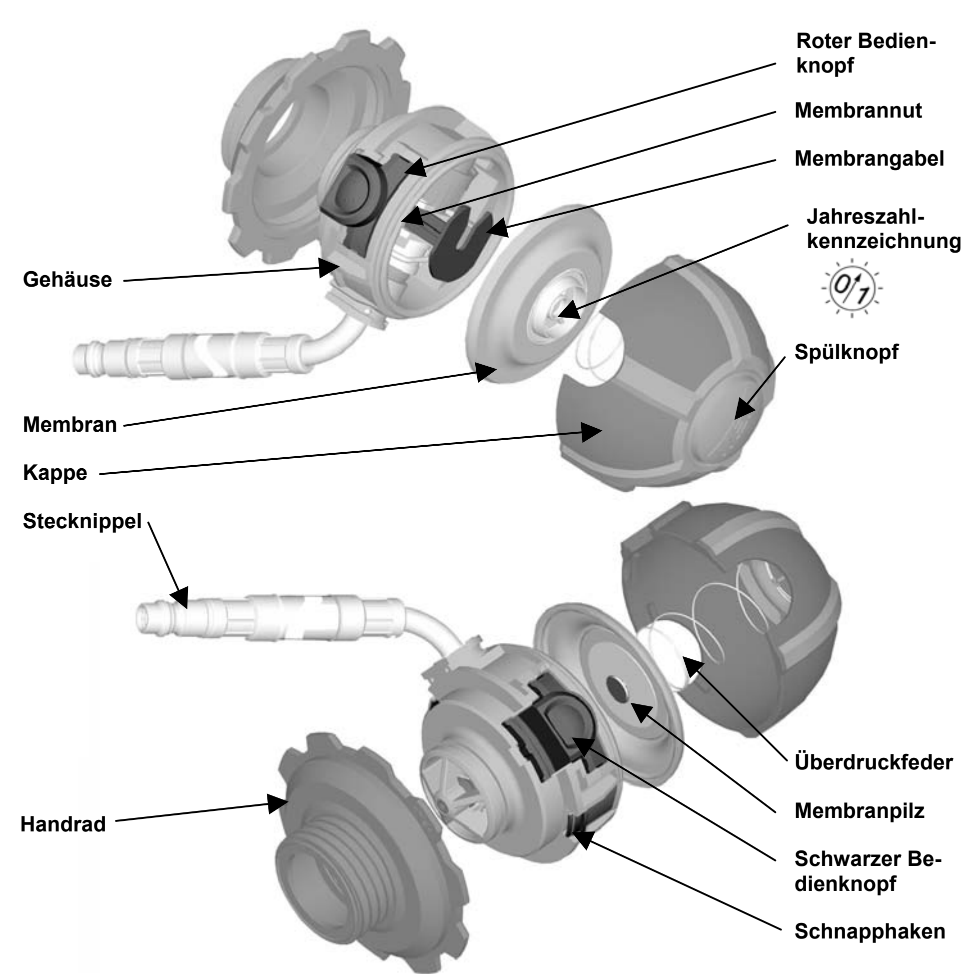
- Stecknippel des AutoMaXX kräftig in die Kupplung der Mitteldruckleitung vom Druckminderer drücken und gleichzeitig die Kupplungshülse zurückziehen

## 1.8 Zusatzfunktion Spülen

- Zum Herausspülen von Rauch oder Gas aus der Maske Spülknopf dosiert drücken
- **Die Benutzung des Spülknopfes erhöht den Druckluftverbrauch.**

Der in dieser Gebrauchsanleitung beschriebene AutoMaXX ist für den Betrieb mit den MSA Maskenvarianten 3S und Ultra Elite zugelassen.






## 2.1 Empfohlene[1)] Pflegeintervalle

| Vgl. | Durchzuführende Arbeiten | Zur Freigabe | Jedes Jahr | Alle 3 Jahre | n. 540 Std./ alle 9 Jahre |
|---|---|---|---|---|---|
| 2.3 | Desinfektion/Reinigung | x | | x | |
| 2.4 | Prüfung der Membran | x[2] | x | | |
| 2.4 | Wechsel der Membran | | | x | |
| 2.5 | Sicht- und Funktionsprüfung | x | x | | |
| 2.6 | Dichtheitsprüfung | x | x | | |
| 2.7 | Prüfung des Schließdrucks | x | x | | |
| 2.8 | Grundüberholung | | | | x |

1) Der Wartungsplan wird von MSA nahegelegt. Nationale Vorschriften sind zu beachten und als maßgebende Richtlinien und Regelwerke einzuhalten (Für die deutsche Feuerwehr gilt die VFDB- Richtlinie 0804). Bei Bedarf sind die durchzuführenden Arbeiten den örtlichen Einsatzbedingungen und Vorschriften anzupassen. Bei Unklarheiten bzw. Zweifeln sollen die örtlichen MSA- Ansprechpartner kontaktiert und/oder die entsprechenden nationalen Richtlinien und Regelwerke überprüft werden.

2) nach Einsatz in aggressiven Medien oder unter extremen Bedingungen

## 2.2 Hinweise

- **Die Pflege sollte nur von geschulten Personen durchgeführt werden.**
- **Benutzen Sie keine organischen Lösungsmittel wie Nitroverdünnung, Alkohol, Spiritus, Benzin etc.**

## 2.3 Reinigung / Desinfektion

- AutoMaXX abschalten
- Mitteldruckleitung mit Dichtkappe (s. Bestellangaben) verschließen oder an den Mitteldruck anschließen
- **Über die Mitteldruckleitung darf keine Flüssigkeit in den AutoMaXX gelangen.**

**Vorreinigung**

- AutoMaXX äußerlich reinigen, dabei darauf achten, dass kein Schmutz in das Innere gelangt

**Reinigung**

- AutoMaXX im Waschbecken reinigen und mit viel klarem Wasser abspülen

**Desinfektion**

- Desinfektionsmittel (s. Bestellangaben) gemäß Gebrauchsanleitung verwenden
- Desinfektionsmittel mit viel klarem Wasser abspülen

**Nach Reinigung / Desinfektion**

- AutoMaXX abschalten und an den Mitteldruck anschließen
- Spülknopf drücken und ca. 20 Sek. die Feuchtigkeit im Inneren des AutoMaXX restlos ausblasen
- AutoMaXX vom Mitteldruck abkuppeln, am Spülknopf anschalten und im Trockenschrank bei max. 60°C restlos trocknen

## 2.4 Prüfung / Wechsel der Membran

**Demontage**

- AutoMaXX von der Mitteldruckleitung des Druck-minderers abkuppeln
- Mit einer Hand beide Bedienknöpfe gedrückt halten
- Mit der anderen Hand beide Schnapphaken des Gehäuses zusammendrücken und die Kappe abschieben
- Membranrand aus der Membrannut des Gehäuses herausknöpfen
- Membran soweit umkrempeln, bis der Schlitz in der Membrangabel sichtbar wird
- Membran in Schlitzrichtung aus der Membrangabel herausziehen
- Oberfläche der Membran leicht strecken und auf Beschädigungen wie Risse oder Haarrisse prüfen und ggf. austauschen

**Assembly**

- Push diaphragm head of diaphragm into slot of diaphragm fork
- Fit diaphragm into diaphragm groove
- Press both operating buttons at the same time
- Slide cap on until it catches positively on the catch hooks
- Perform tightness check and closing pressure check

## 2.5 Visual and Function Check

- Perform visual check of AutoMaXX and check all operating functions

## 2.6 Tightness Check

▸ **The AutoMaXX should be checked without as well as with medium pressure.**

**Without Medium Pressure**

- Switch off AutoMaXX with red operating button
- Connect AutoMaXX to a leak tester with the connecting adapter (see Ordering Information)
- Create a positive pressure of +7.5 mbar at the leak tester and maintain it for 60 seconds, observing the pressure change

▸ **The pressure change must not exceed 0.3 mbar within a time of 60 seconds.**

**With Medium Pressure**

- Switch off AutoMaXX with red operating button
- Connect medium pressure line to a pressure reducer
- Open cylinder valve
- Connect AutoMaXX to a leak tester with a connecting adapter and observe pressure change

▸ **The pressure must not increase more than 1 mbar during 60 seconds.**

## 2.7 Closing Pressure Check

- Switch off lung governed demand valve and connect to a pressure reducer
- Open cylinder valve of compressed air cylinder
- Connect lung governed demand valve directly or via the hose of the test adapter to the test equipment

▸ **In order to prevent damage to unsecured test equipment from positive pressure, use the hose of the test adapter and close the connection between the AutoMaXX and the test equipment.**

- Switch on lung governed demand valve by pushing the flushing button
- In the case of using the hose of the test adapter: Please open this hose. Using venting device of test equipment release a volume flow of 5 l/min
- After closing the venting device, the static pressure must be less than 3.9 mbar

▸ **If the closing pressure should be greater than 3.9 mbar, the positive pressure spring of the diaphragm must be replaced.**

## 2.8 Overhaul

- Overhaul of the AutoMaXX may only be performed by MSA or service personnel authorized by MSA

## 2.9 Storage

- The AutoMaXX should be stored switched on in a dry, dust-free and clean room at approx. 20°C

## 2.10 Malfunction

- In case of malfunctions the AutoMaXX must be checked by MSA or trained service personnel

# Data

## 3.1 Technical Data

| | |
|---|---|
| Operating pressure | 5 – 8 bar dynamic |
| Operating temperature | -30°C to +60°C |

## 3.2 Ordering Information

| | |
|---|---|
| Regulator: | **10023689 AutoMaXX-AS-C** Regulator Assy, QC<br>**10036273 AutoMaXX-AS-C-G**, Regulator Assy, QC, rubber medium pressure line |
| Handwheel: | 10027739 Handwheel C, M45x3 |
| Diaphragm: | 10032083 Diaphragm, 5pcs, Spare |
| Closing cap: | D0010444 Cap, Protective, dia 12 |
| Filler Cap: | 10027738 Filler Cap AS |
| Desinfectant: | D2055765 AUER Cleaning Agent, 2L<br>D2055766 AUER Cleaning Agent, 6L |
| Adapter: | 10031901 Testadapter, AutoMaXX |

CE The device described in these Instructions for Use is in accordance with Directive 89/686/EEC.



**This type series covers the following Lung Governed Demand Valves:**

# AutoMaXX-AS-C
# AutoMaXX-AS-C-G






# Instructions for Use
## Positive Pressure Lung Governed Demand Valve Type Series AutoMaXX-AS-C

MSA

English: 10034240/03

Congratulations for choosing the type series **MSA AutoMaXX-AS-C**, a high performance lung governed demand valve that is easy to handle.
The type series **AutoMaXX-AS** is available in different versions as follows:

**AutoMaXX-AS-C** (with silicone medium pressure line)
**AutoMaXX-AS-C-G** (with rubber medium pressure line)

▸ **For your safety, please read the Instructions for Use carefully prior to the first use.**

This manual contains instructions for the optimal use of the product. Like any piece of complex equipment, this product will do the job it is designed to do only if it is used and serviced according to the manufacturer's instructions. This manual must be carefully read by all individuals who have or will have the responsibility for using or servicing the product.The warranties made by MSA with respect to the product are voided if it is not used and serviced in accordance with the instructions in this manual. Please protect yourself and your employees by following them. Before choosing and using the product, it is required to assess whether the product is suitable for the application intended. Choice and use are beyond the control of MSA. Therefore, the liability of MSA covers only the consistent quality of this product.The above does not alter statements regarding the warranties and conditions of sale and deliveries of MSA.

**Contents:**

## 1.1 Remarks

- **The AutoMaXX may only be put into use when it is connected to a respiratory protective mask.**
- **Before use, as well as in case of unintended air discharge the AutoMaXX should be switched off with the red operating button.**
- **After each use the AutoMaXX should be disinfected and cleaned (see 2.3).**

## 1.2 Connecting to Medium Pressure

- Push plug nipple of AutoMaXX into coupling of medium pressure line of pressure reducer until it catches positively

## 1.3 Connecting to Mask

- **Ensure that the handwheel is connected to the mask. Otherwise screw handwheel hand-tight into the mask**
- Don respiratory protective mask and check facepiece-to-face fit (see Instructions for Use of mask)
- Open cylinder valve of compressed air cylinder
- **The connection to the mask should be checked by a second person**
- Push AutoMaXX into adapter in mask until it positively catches

## 1.4 Switching On

- Take one deep breath and the AutoMaXX is switched on
- Alternatively, push the flushing button

## 1.5 Switching Off

- Push red operating button until stop

## 1.6 Disconnecting from Mask

- Push both operating buttons at the same time and pull AutoMaXX out of adapter in mask

## 1.7 Disconnecting from Medium Pressure

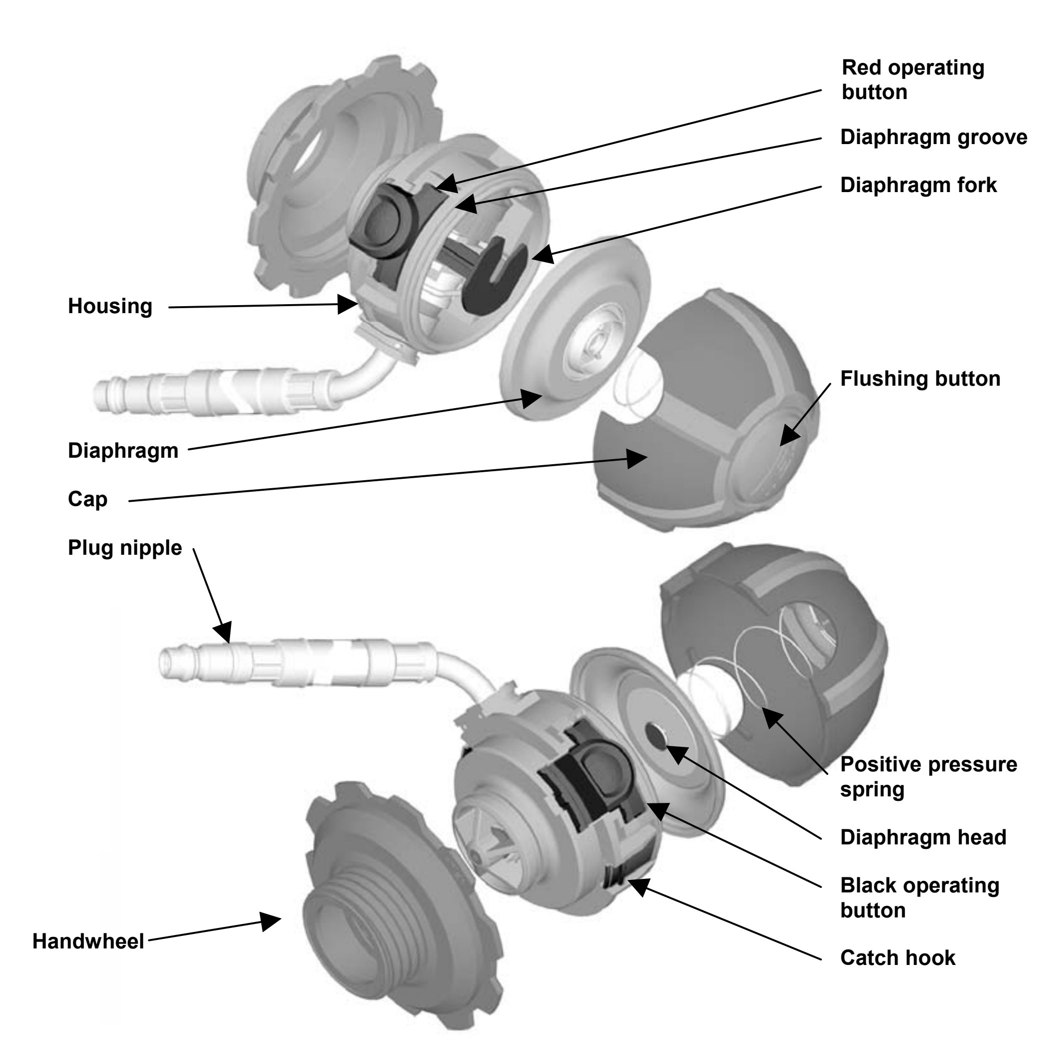
- Firmly push plug nipple of AutoMaXX into coupling of medium pressure line of pressure reducer, pulling back the coupling sleeve at the same time

## 1.8 Supplementary Function Flushing

- Push flushing button in small doses to flush smoke or gas out of the mask
- **Use of the flushing button increases the compressed air consumption.**

The AutoMaXX described in these Instructions for Use is approved for use in the MSA mask series 3S and Ultra Elite.






## 2.1 Recommended[1)] Maintenance Intervals

| See Sect. | Work to be performed | To release for use | Annually | Every 3 years | after 540 h/ every 9 years |
|---|---|---|---|---|---|
| 2.3 | Desinfection/cleaning | x | | x | |
| 2.4 | Diaphragm check | x[2] | x | | |
| 2.4 | Diaphragm replacement | | | x | |
| 2.5 | Visual and function check | x | x | | |
| 2.6 | Tightness check | x | x | | |
| 2.7 | Closing pressure check | x | x | | |
| 2.8 | Overhaul | | | | x |

1) The maintenance intervals are recommended by MSA. Applicable national regulations must be observed. If required, the local conditions during use must be considered for the work to be performed. In case of doubt, the local MSA representative should be consulted and the applicable national regulations be checked.

2) after use in aggressive media or under extreme conditions

## 2.2 Remarks

- **Maintenance work should only be performed by trained personnel.**
- **Do not use organic solvents such as nitro dilution, alcohol, spirit, petrol, etc.**

## 2.3 Cleaning / Disinfection

- Switch off AutoMaXX
- Fit closing cap (see Ordering Information) onto plug nipple of medium pressure line or push plug nipple of AutoMaXX into medium pressure mode
- **Liquid should not be allowed to come over the medium pressure line into AutoMaXX**

**Pre-Cleaning**

- Clean AutoMaXX externally, paying attention that no dirt gets into the inside

**Cleaning**

- Clean AutoMaXX in the washbasin and rinse with plenty of water

**Disinfection**

- Use disinfection medium (see Ordering Information) according to the instructions for use
- Rinse AutoMaXX from disinfection medium with plenty of water

**After Cleaning/Disinfection**

- Switch off AutoMaXX and plug into medium pressure connection
- Depress flushing button for 20 seconds and completely blow the humidity out of the inside of the AutoMaXX
- Disconnect AutoMaXX from medium pressure connection, depress flushing button and completely dry AutoMaXX in drying cabinet at a maximum of 60°C

## 2.4 Diaphragm Check/Replacement

**Disassembly**

- Disconnect AutoMaXX from medium pressure line of pressure reducer
- Press both operating buttons with one hand
- Push both catch hooks of housing together with the other hand and push off the cap
- Unbutton diaphragm from diaphragm groove of housing
- Double diaphragm over until the slot can be seen in the diaphragm fork
- Pull diaphragm out of diaphragm fork in slot direction
- Check diaphragm for damage, replace if necessary

## Funzionamento

### Montaggio

- Inserire il perno di aggancio della membrana nella forcella di fissaggio membrana
- Agganciare la membrana nella sede di tenuta sulla custodia dell'erogatore
- Posizionare il coperchio fino al completo bloccaggio dei ganci sulla custodia
- Eseguire la prova di tenuta ed il controllo della pressione di chiusura

### 2.5 Controllo visivo e funzionale

- Eseguire un controllo visivo su AutoMaXX e controllare la sue funzioni operative

### 2.6 Prova di Tenuta

▶ **Il controllo di AutoMaXX deve essere eseguito con linea di media pressione sia alimentata che non alimentata.**

**Senza Media Pressione**

- Disattivare AutoMaXX premendo il pulsante operativo rosso
- Collegare AutoMaXX al banco prova mediante il raccordo adattatore (vedere numeri di catalogo)
- Creare una pressione positiva di +7,5 mbar nel banco prova e mantenerla per 60 secondi; osservare la variazione di pressione

▶ **La variazione di pressione non deve superare 1 mbar nel periodo di 60 secondi.**

**Con Media Pressione**

- Disattivare AutoMaXX premendo il pulsante operativo rosso
- Collegare la linea di media pressione AutoMaXX al riduttore di pressione
- Aprire la valvola della bombola
- Collegare AutoMaXX al banco prova mediante il raccordo adattatore e osservare il manometro

▶ **L'incremento di pressione non deve superare 1 mbar nel periodo di 60 secondi.**

### 2.7 Controllo pressione di chiusura

- Disattivare AutoMaXX e collegarlo al riduttore di pressione
- Collegare l'erogatore direttamente, o tramite l'adattatore (vedere numeri di catalogo), al banco prova. Chiudere tutte le linee del banco prova.

▶ **Al fine di prevenire danneggiamenti al banco prova, dovuti a sovrapressione, utilizzare la tubazione di raccordo al banco prova e chiudere la connessione tra AutoMaXX e banco prova.**

- Attivare AutoMaXX premendo il pulsante di flussaggio
- Se si utilizza la tubazione di raccordo al banco prova: aprire la tubazione. Aprendo la valvola di sfiato del banco prova rilasciare un flusso di 5 l/min.
- Chiudere la valvola di sfiato. La pressione statica deve essere inferiore a 3,9 mbar.

▶ **Se la pressione di chiusura è superiore a 3,9 mbar, sostituire la molla di sovrapressione della membrana.**

### 2.8 Revisione

La revisione di AutoMaXX deve essere eseguita solamente da personale autorizzato da MSA

### 2.9 Immagazzinamento

- L'erogatore AutoMaXX deve essere immagazzinato in ambiente asciutto e pulito a temperatura di circa 20°C

### 2.10 Malfunzionamento

- In caso di malfunzionamento AutoMaXX deve essere controllato da MSA o da personale addestrato.

## Dati

### 3.1 Dati Tecnici

| | |
|---|---|
| Pressione operativa | 5 – 8 bar dinamica |
| Temperatura di esercizio | -30°C a +60°C |

### 3.2 Numeri di Catalogo

| | |
|---|---|
| Erogatore | 10023689 AutoMaXX-AS-C, Assieme Erogatore, QC |
| | 10036273 AutoMaXX-AS-C-G, Assieme Erogatore, QC, con linea di media pressione in gomma |
| Ghiera | 10027739 Ghiera C con attacco M45x3 |
| Membrana | 10032083 Membrana, conf. 5 pezzi |
| Cappuccio di chiusura | D0010444 Cappuccio di protezione, dia 12 |
| | 10027738 Cappuccio di protezione AS |
| Disinfettante | 0503443 Disinfettante, conf. 1 litro |
| Adattatori | 10031901 Adattatore AutoMaXX |
| | 10034364 Adattatore per linea di controllo |

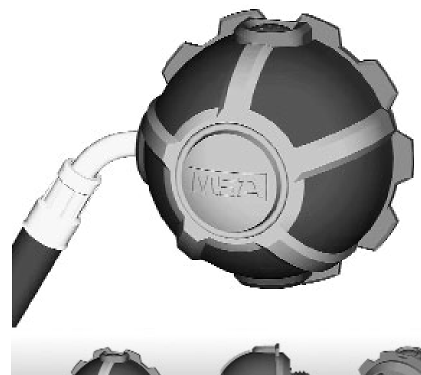
L'erogatore AutoMaXX descritto in queste Istruzioni per l'Uso, è approvato per l'utilizzo con maschere MSA serie 3S e Ultra Elite.

CE L'equipaggiamento descritto in queste Istruzioni per l'Uso è costruito in accordo con la Direttiva 89/686/CEE



**Questa versione copre i seguenti Erogatori:**

# AutoMaXX-AS-C
# AutoMaXX-AS-C-G





## Istruzioni per l'Uso
## Erogatore a Pressione Positiva
# Serie AutoMaXX-AS-C

MSA

Italiano: 10034240/03

Complimenti per aver scelto AutoMaXX-AS-C di MSA, un erogatore dalle elevate prestazioni e di facile applicazione.

La serie **AutoMaXX-AS** è disponibile nelle seguenti versioni:

| | |
|---|---|
| **AutoMaXX-AS-C** | ( con linea di media pressione in silicone) |
| **AutoMaXX-AS-C-G** | ( con linea di media pressione in gomma) |

▶ **Per garantire la massima sicurezza, prima di procedere con l'utilizzo di questo prodotto, vogliate leggere attentamente le seguenti Istruzioni per l'Uso.**

Questo manuale contiene le istruzioni per un uso ottimale del prodotto. Come qualsiasi componente di attrezzatura complessa, questo prodotto svolgerà il compito preposto solo se il suo utilizzo e la sua manutenzione avverranno conformemente alle istruzioni fornite dal produttore. Questo manuale deve essere letto scrupolosamente da tutti coloro che sono responsabili dell'uso e della manutenzione del prodotto. Le garanzie concesse da MSA in riferimento a questo prodotto saranno ritenute nulle qualora l'uso e la manutenzione dello stesso non siano conformi alle istruzioni contenute in questo manuale. Per la protezione Vostra e dei Vostri. collaboratori, vogliate attenerVi a queste istruzioni. Prima di scegliere ed utilizzare il prodotto, assicurateVi che l o stesso sia adatto per l'applicazione desiderata. La scelta e l'utilizzo del prodotto non rientrano nel controllo di MSA. Quindi, MSA è responsabile esclusivamente della qualità del prodotto. Quanto sinora detto non altera le dichiarazioni relative alle garanzie e alle condizioni di vendita e consegna di MSA.

### Indice:

## Funzionamento

### 1.1 Note

- **AutoMaXX può essere messo in funzione soltanto quando è collegato ad una maschera.**
- **Prima dell'uso ed in caso di scarico involontario dell'aria, AutoMaXX deve essere disattivato premendo il pulsante rosso**
- **Al termine di ciascun utilizzo, AutoMaXX deve essere disinfettato e pulito (vedere 2.3).**

### 1.2 Collegamento alla linea di media pressione

- Spingere l'innesto rapido di AutoMaXX, fino a completo inserimento, nell'attacco della linea di media pressione.

### 1.3 Collegamento alla maschera

- **Assicurarsi che la ghiera sia collegata alla maschera. In caso contrario avvitare la ghiera alla maschera stringendola manualmente.**
- Indossare la maschera di protezione delle vie respiratorie e controllare la tenuta del facciale (vedere istruzioni per l'Uso della Maschera).
- Aprire la valvola della bombola di aria compressa
- **Il corretto fissaggio dell'erogatore alla maschera deve essere fatto da una seconda persona.**
- Spingere AutoMaXX nell'adattatore della maschera fino al corretto aggancio

### 1.4 Attivazione

- Fare un respiro profondo e AutoMaXX si attiva
- In alternativa premere il pulsante di flussaggio

### 1.5 Disattivazione

- Premere il pulsante rosso fino al bloccaggio del flusso di aria

### 1.6 Sconnessione dalla maschera

- Premere entrambi i pulsanti e contemporaneamente tirare AutoMaXX fuori dall'adattatore della maschera

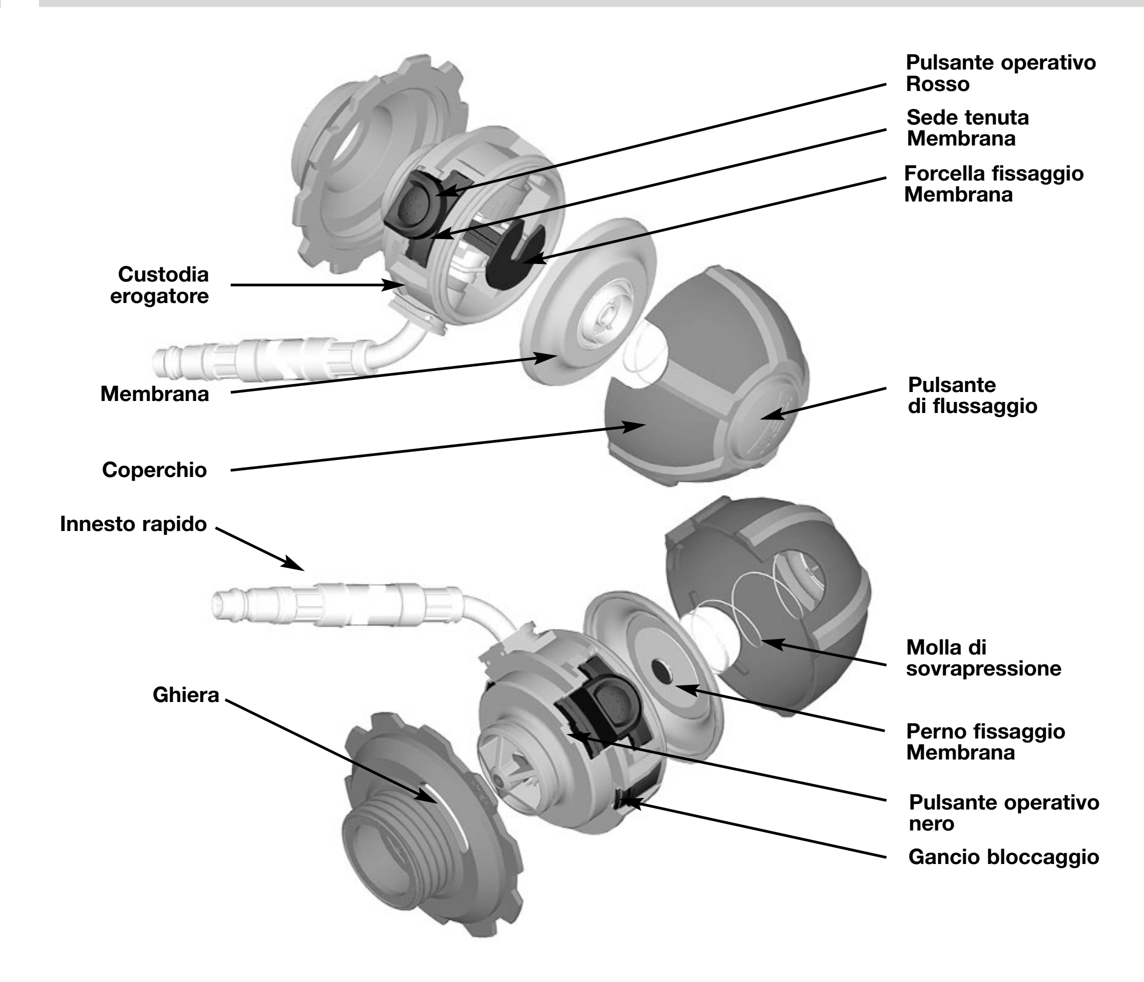
### 1.7 Sconnessione dalla linea di media pressione

- Premere energicamente l'innesto di AutoMaXX verso la sede della valvola, ritraendo contemporaneamente la ghiera zigrinata della valvola. Estrarre l'innesto dalla sede della valvola.

### 1.8 Funzione Supplementare di Flussaggio

- Premere il pulsante di flussaggio per brevi momenti per far fuoriuscire gas o fumo dalla maschera
- **L'utilizzo del pulsante di flussaggio aumenta il consumo di aria compressa**

## Manutenzione




### 2.1 Intervalli di Manutenzione

Gli intervalli di manutenzione sono raccomandati da MSA AUER.

**Rispettare eventuali regolamentazioni.**

Se necessario, tenere in considerazione le condizioni locali di utilizzo per le attività da svolgere. In caso di dubbi consultare il rappresentante locale della MSA per la verifica della normative applicabili.

| Operazione da eseguire | Dopo l'uso | Ogni anno | Ogni 3 anni | Ogni 9 anni[2] |
|---|---|---|---|---|
| Pulizia[1] | X | | X | |
| Controllo visivo, funzionale e di tenuta | X[3] | X | | |
| Sostituzione membrana | | | X | |
| Revisione | | | | X |

1) Se necessario eseguire la disinfezione.

2) Per autorespiratori di frequente utilizzo si raccomanda anche una revisione dopo circa 540 ore (540 ore corrispondono a 1080 utilizzi con un untilizzo di 30 minuti).

3) Solo dopo l'utilizzo in ambienti aggressivi o in condizioni di utilizzo estreme.

### 2.2 Note

- **Gli interventi di manutenzione devono essere effettuati solo da personale addestrato.**
- **Non usare solventi organici quali diluenti, alcol, benzina ecc.**

### 2.3 Pulizia / Disinfezione

- Disattivare AutoMaXX
- Montare il cappuccio di chiusura (vedere numeri di catalogo) sull'innesto rapido di AutoMaXX o collegare l'innesto rapido alla linea di media pressione dell'autorespiratore.
- **Fare in modo che il liquido, attraverso la linea di media pressione, non entri in AutoMaXX.**

**Operazioni preliminari**

- Pulire AutoMaXX esternamente, facendo attenzione che nessun tipo di sporcizia penetri all'interno.

**Pulizia**

- Pulire AutoMaXX nella vaschetta di lavaggio e sciacquare con abbondante acqua

**Disinfezione**

- Usare un disinfettante (vedere numeri di catalogo) secondo le istruzioni del fornitore.
- Sciacquare AutoMaXX, eliminando ogni traccia del disinfettante usando abbondante acqua.

**Dopo la pulizia / disinfezione**

- Disattivare AutoMaXX e connetterlo alla linea di media pressione
- Tenere premuto il tasto di flussaggio per 20 secondi e far fuoriuscire completamente l'umidità dall'interno di AutoMaXX.
- Scollegare AutoMaXX dalla linea di media pressione, premere il tasto di flussaggio e asciugare AutoMaXX nell'armadio essiccatore ad una temperatura max. di 60°C.

### 2.4 Controllo/Sostituzione della membrana

**Smontaggio**

- Scollegare AutoMaXX dalla linea di media pressione del riduttore di pressione
- Premere, con una mano, entrambi i pulsanti.
- Premere entrambi i ganci della custodia con l'altra mano e estrarre il coperchio.
- Sganciare la membrana dalla sede di tenuta sulla custodia dell'erogatore.
- Sollevare il bordo della membrana fino a quando è visibile l'aggancio della stessa alla forcella
- Sganciare la membrana dalla forcella di fissaggio Controllare la membrana per eventuali difetti; se necessario sostituirla